

J'allons à la chasse à l'ourse par Michael Rosen et traduit par Ben Spink

J'allons à la chasse à l'ourse.
J'allons en attraper eune hardi grande.
Tchi bieu temps!
J'n'avons pon peux.

Oh las! Dé l'hèrbe!
D'la longue hèrbe russ'lante.
Jé n'pouvons pon pâsser par déssous.
Jé n'pouvons pon pâsser par déssus.

Nan-dgia!
l' faut aller d'l'avant!

Frou-frou, frou-frou, frou-frou.

J'allons à la chasse à l'ourse.
J'allons en attraper eune hardi grande.
Tchi bieu temps!
J'n'avons pon peux.

Oh las! Eune riviéthe!
Eune fraide profonde riviéthe.
Jé n'pouvons pon pâsser par déssous.
Jé n'pouvons pon pâsser par déssus.



Nan-dgia!

I' faut aller d'l'avant!

Piotinnez, piétinnez, piotinnez, piétinnez, piotinnez, piétinnez.

J'allons à la chasse à l'ourse.

J'allons en attraper eune hardi grande.

Tchi bieu temps!

J'n'avons pon peux.

J'allons à la chasse à l'ourse.

J'allons en attraper eune hardi grande.

Tchi bieu temps!

J'n'avons pon peux.

Oh las! Eune cave!

Eune étroite sombre cave.

Jé n'pouvons pon pâsser par déssous.

Jé n'pouvons pon pâsser par déssus.

Nan-dgia!

I' faut aller d'l'avant!

Trique-marchiz sus l'but des pids! Trique-marchiz sus l'but des pids!

TCH'EST QU'I' YA?

Un lithant rôs'leux nez!

Deux grandes outhelles pliutcheuses!

Deux grands ièrs dé travèrs!

CH'EST EUNE OURSE!!!!

Cache! D'èrtou par la cave!

Trique-marchiz sus l'but des pids! Trique-marchiz sus l'but des pids!

D'èrtou par la riviéthe!

Piotinnez, piétinnez! Piotinnez, piétinnez! Piotinnez, piétinnez!

D'èrtou par l'hèrbe!

Frou-frou! frou-frou! frou-frou!

Jusqu'à la porte dé d'avant.

Ouvriz la porte.

Amont la montée.

Nou-fait!

J'avons mantchi d'freunmer la porte.

Ava la montée.

Freunmez la porte.

Ramontez la montée.

Dans la chambre.

Au liet.

Par déssous les couvèrtuthes.

J'n'îthons d'aut' à la chasse à l'ourse!

Text © Michael Rosen

WE'RE GOING ON A BEAR HUNT by Michael
Rosen & illustrated by Helen Oxenbury

Reproduced by permission of Walker Books Ltd
www.walker.co.uk

Go to the Learn Jèrriais website to find the audio version of these...

www.learnjerriais.org.je